

УДК 372.881.161.1

Д. С. Карасева

**Лингвистическая компетенция учащихся: критерии и уровни сформированности (на материале раздела «Фонетика» дисциплины «Русский язык»)**

В статье раскрывается необходимость формирования лингвистической компетенции учащихся на уроках русского языка при изучении раздела «Фонетика». На основе анализа научных публикаций автор делает вывод об объеме понятия «лингвистическая компетенция», в результате обследования школьников устанавливает критерии и уровни сформированности лингвистической компетенции. Для иллюстрации критериев сформированности лингвистической компетенции приведены примеры работ учащихся. Автор приходит к выводу о различных уровнях готовности учащихся к развитию лингвистической компетенции на уроках русского языка. По ее мнению, работа над разделом «Фонетика» является необходимым этапом формирования и развития лингвистической компетенции школьников.

**Ключевые слова:** лингвистическая компетенция, критерии сформированности лингвистической компетенции, уровни сформированности лингвистической компетенции, фонетика, учащиеся средней школы.

Современный образовательный процесс должен учитывать потребности учащегося, а также тенденции развития общества. Так, учащийся в ходе обучения, кроме усвоения знаний, должен овладевать различными умениями и навыками, которые смог бы применить при решении как школьных, так и жизненных задач.

Большое внимание в настоящее время уделяется компетентностному подходу, который, по мнению М. В. Дубовой, «интегрировал в себе основные компоненты существующих в практике образования подходов» [5, с. 62]. Понятие «компетенция», введенное американским лингвистом XX в. Н. Хомским, представляет собой «способность к выполнению какой-либо деятельности на основе приобретенных знаний, навыков, умений» [1, с. 107]. Компетенция рассматривалась автором как «овладение языком», потенциальная языковая способность отдельно от реального говорящего/слушающего [13, с. 91]. Другой американский ученый Д. Хаймс расширил понятие «компетенция» и привнес в него коммуникативную составляющую.

В зарубежной лингвистике языковая и лингвистическая компетенция — термины тождественные (см. работы Л. Ф. Бахмана [15], С. Муаран [16], Я. Ван Эка [17] и др.).

В практике преподавания русского языка как иностранного термины *языковая и лингвистическая компетенция* используются как синонимы (см., например, «Методика преподавания русского языка как иностранного» [9]). Исследованием языковой компетенции как способности владения языком занимались такие отечественные ученые, как Е. Д. Божович [2], А. П. Василевич [4], А. Е. Иванова [6], Д. И. Изаренков [7] и др. Лингвистической компетенции посвящены работы А. Л. Бердичевского [3], Е. А. Быстровой [10], О. А. Каплун [8], С. И. Львовой [10], Л. В. Черепановой [14] и др.

В начале 1990-х гг. отечественный исследователь А. Л. Бердичевский высказал мысль о формировании именно лингвистической компетенции. Ученый утверждает, что лингвистическая компетенция является одним из «компонентов в овладении коммуникативной компетенцией», то есть основой для ее формирования [цит. по: 11, с. 92].

Среди точек зрения исследователей, разграничивающих языковую и лингвистическую компетенции, выделим позицию Е. А. Быстровой. По ее мнению, «овладение русским языком в школе, с одной стороны, — это усвоение единиц языка и правил их употребления как условия понимания и конструирования высказываний (языковая ком-

© Карасева Д. С., 2016

петенция); с другой — знания о самом языке, его системе (лингвистическая компетенция)» [10, с. 22]. Лингвистическая компетенция в отличие от языковой реализуется в использовании таких аналитических видов деятельности, как *доказывать, различать, анализировать* и т. д. Л. В. Черепанова утверждает, что формирование лингвистической компетенции обеспечивает всестороннее развитие школьника [14, с. 125]. О. А. Каплун видит важность формирования лингвистической компетенции в обеспечении ею «познавательной культуры личности обучающегося, развитии логического мышления, памяти, воображения», в «овладении навыками самоанализа, самооценки, а также в формировании лингвистической рефлексии как процесса осознания обучающимся своей речевой деятельности» [8, с. 278].

Вслед за Е. А. Быстровой мы считаем, что в преподавании русского языка как родного более перспективно разграничение языковой и лингвистической компетенций, так как знание единиц языка и правил их употребления и знание о самом языке, его системе и функционировании не одно и то же. Покажем, что понятие «лингвистическая компетенция» включает:

1) способность применять лингвистические знания (основные сведения о русском языке как о науке, знаковой системе, общественном явлении, сведения о методах лингвистического анализа, понятийную базу курса);

2) владение необходимыми умениями (опознавательными, классификационными, аналитическими);

3) использование полученных навыков (навыки самоанализа, самооценки, аргументации собственной позиции, лингвистической рефлексии как процесса осознания собственной деятельности);

4) обеспечение познавательной культуры личности (развитие логического и аналитического мышления, памяти, воображения).

Формирование лингвистической компетенции является важным этапом обучения русскому языку. Лингвистическая компетенция наряду с языковой лежит в основе формирования других видов компетенций (коммуникативной, культуроведческой).

Мы считаем, что лингвистическая компетенция играет важную роль при формировании языковой личности. Во-первых, лингвистическая компетенция обеспечивает поддержание познавательной активности учащегося за счет развития аналитических умений, получаемых в ходе работы с языковым материалом, что способствует повышению качества обучения. Во-вторых, развитие умений сравнивать, выделять главное и обобщать те или иные факты способствует развитию у школьника логического мышления, памяти, воображения и потребности в саморазвитии. В-третьих, способность формулировать то или иное мнение и аргументировать собственный ответ дает внутреннюю свободу для формирования собственной позиции, что помогает ребенку при дальнейшей социализации.

Формирование каждого вида компетенций у учащихся происходит неравномерно, поэтому при исследовании нам необходимо определить критерии и уровни сформированности компетенции у учащихся 5—6 классов.

В 2014/15 учебном году на базе МБОУ «Гимназия № 32» г. Иваново нами проводилось исследование по формированию лингвистической компетенции учащихся на материале раздела «Фонетика» и определению уровня ее сформированности на разных этапах изучения данного раздела.

На констатирующем этапе исследования нами определены **критерии сформированности лингвистической компетенции** (критерий 1 — количественный, критерии 2, 3, 4 — качественные):

- 1) наличие у учащихся лингвистической базы (теоретических знаний и базовых умений по разделу «Фонетика»);
- 2) способность к аргументации, в том числе лингвистической (объяснение явлений с точки зрения лингвистики);
- 3) способность к установлению причинно-следственных связей как возможный переход к осмыслению системы языка;
- 4) способность к творческому переосмыслению лингвистического материала.

Обратимся к обоснованию выбора данных критериев.

Наличие лингвистической базы предполагает владение учащимися совокупностью знаний и умений, необходимых к моменту изучения того или иного раздела языка. Содержание понятия «лингвистическая база» определяется «Примерной программой по учебным предметам. Русский язык», рекомендованной для обучения учащихся [12, с. 15]:

Раскроем содержание, обеспечивающее овладение языковой и лингвистической (языковедческой) компетенциями, — из раздела 6 «Фонетика и орфоэпия» и раздела 7 «Графика»:

Раздел 6:

1. Фонетика как раздел лингвистики. Звук как единица языка. Система гласных звуков. Система согласных звуков. Изменение звуков в речевом потоке. Элементы фонетической транскрипции. Слог. Ударение. Основные выразительные средства фонетики.

2. Осознание смысловозначительной функции звука в слове. Различение ударных и безударных гласных звуков, звонких и глухих, твердых и мягких согласных. Объяснение с помощью элементов транскрипции особенностей произношения и написания слов. Проведение фонетического разбора слов. Применение фонетико-орфоэпических знаний и умений в собственной речевой практике. Наблюдение за использованием выразительных средств фонетики в художественной речи.

Раздел 7:

1. Соотношение звука и буквы.

2. Сопоставление звукового и буквенного состава слова. Овладение звуковым и буквенным анализом слова.

Под *отсутствием лингвистической базы* подразумевается полное отсутствие знаний и умений, которыми должен владеть учащийся на данный момент, что бывает крайне редко, так как такие учащиеся обычно не преодолевают порога успеваемости и не переходят в другой класс или имеют по предмету отметку «неудовлетворительно». Противопоставление «наличие/отсутствие» дает возможность считать *наличие лингвистической базы* критерием (средством оценки).

Рассмотрение нами *наличия лингвистической базы* как первого и основополагающего критерия обусловлено следующей причиной: имеющиеся *базовые знания и умения* пятиклассников являются опорой, «фундаментом», на котором осуществляется работа со способами действия; без лингвистической базы формирование лингвистической компетенции невозможно. Таким образом, данный критерий является своеобразным показателем сформированности лингвистической компетенции в целом (соблюдение остальных критериев при отсутствии лингвистической базы не дает возможности говорить о сформированности лингвистической компетенции на каком-либо уровне).

Способность к *аргументации* собственного мнения представляет собой сложную алгоритмизированную мыслительную работу, которая требует от учащихся осмысления ситуации, воспроизведения необходимых имеющихся знаний, сопоставления фактов, установления причинно-следственных связей, составления доказательной базы и формулирования вывода. Способность к *лингвистической аргументации* представляет собой готовность осуществлять данную аналитическую деятельность на лингвистическом материале путем оперирования фактами языка.

Рассмотрим пример лингвистической аргументации, продемонстрированной учащейся 5 класса Маргаритой М. на материале раздела «Фонетика».

*Задание.* Представьте пирог «Система языка». Какой бы из слоев («Стилистика», «Синтаксис», «Морфология», «Лексика», «Словообразование», «Морфемика», «Фонетика») Вы бы поместили в самом низу? Почему?

*Ответ.* Фонетику. На фонетике строится весь русский язык. Ведь любое слово состоит из звуков, букв и т.д.

Учащаяся дает полный ответ на вопрос, приводит значимые для своей позиции доводы (устанавливает связь между языковыми единицами «звук», «буква», «слово»), используя имеющиеся знания в области фонетики, поэтому в данном случае можно считать, что способность к аргументации, в том числе лингвистической, сформирована.

Способность к установлению причинно-следственных связей включает выполнение учащимися ряда логических операций по соотношению данных, выделение закономерностей соотношения данных и, как следствие, усвоение алгоритмов связи элементов, что помогает осмыслить те или иные факты в системе, ведет к осмыслению системы языка (умению объяснить / частично объяснить системные связи в языке).

Данная способность может быть также продемонстрирована на примере ответа Маргариты М. (см. выше).

Учащаяся видит связь между языковыми единицами «звук», «буква», «слово», пытается выстроить их иерархию и объединяет как части, составляющие систему языка, поэтому можно считать, что способность к установлению причинно-следственных связей также сформирована.

Способность к творческому переосмыслению лингвистического материала заключается в готовности учащихся осмыслить имеющийся лингвистический материал, представленный в творческой форме, либо найти решение поставленных задач и/или представить лингвистический материал в творческой форме при сохранении системных связей элементов.

Наиболее наглядно, на наш взгляд, данная способность может быть продемонстрирована на примере анализа учащимися 5 класса фрагмента лингвистической сказки.

*Задание.* Прочитайте внимательно фрагмент сказки. Что бы Вы посоветовали сделать «К» и «О», чтобы различить братьев?

Жили-были братья «Д» и «Т», которые очень любили меняться местами. Однажды встретили они двух друзей «К» и «О» и стали с ними играть в чехарду. Встал брат «Д» после «К» и «О», и получилось «КОД», потом то же самое сделал и брат «Т» — и получилось «КОТ». Но решил «Д» спрятаться на конце слова и сделался таким тихим, что никто не смог отличить его от брата, ведь теперь слышалось всегда «КОТ».

*Ответ.* Назвать братьев по именам: «Д» — Дом, «Т» — Том (сильная позиция для фонем через обозначение имен. — Д. К.).

*Ответ.* Братьям стоит произнести названия букв, остальным посмотреть, кто звонкий, а кто глухой (сильная позиция через обозначение букв «ДЭ», «ТЭ». — Д. К.).

*Ответ.* Встать в такое слово, чтобы «О» была в конце, а «К» — в начале, или сформировать новое слово, где оба брата будут видны (образование слова «КО». — Д. К.).

*Ответ.* Поставить «Д» в начало, чтобы получилось слово «ДОК» (образование нового слова «ДОК». — Д. К.).

Данные ответы демонстрируют, что способность к творческому переосмыслению лингвистического материала у учащихся сформирована.

Таким образом, мы можем выделить четыре уровня сформированности лингвистической компетенции:

- 1) базовый уровень (наличие лингвистической базы);

2) продвинутый уровень (соблюдение любых двух критериев, включая наличие лингвистической базы);

3) повышенный уровень (соблюдение любых трех критериев, включая наличие лингвистической базы);

4) высокий уровень (соблюдение всех критериев).

Обратимся к описанию уровней лингвистической компетенции учащихся.

*Базовый уровень* сформированности лингвистической компетенции характеризуется тем, что учащийся:

- владеет имеющимися теоретическими знаниями, умениями и навыками,  
но:

- испытывает трудности при доказательстве своей позиции: приводит неточные аргументы (не на лингвистическом материале) или не приводит вообще;

- не видит логической связи между элементами и, следовательно, не видит системных связей;

- по необходимости и без нее пытается проявить творческий подход при ответе на вопрос, не основываясь на лингвистических данных, или не проявляет творческого подхода вообще.

*Продвинутый уровень* сформированности лингвистической компетенции характеризуется тем, что учащийся:

- владеет имеющимися теоретическими знаниями, умениями и навыками  
и:

- способен доказать свою позицию: приводит аргументы, основываясь на лингвистическом материале, но не видит логической связи между элементами, системных связей, пытается проявить творческий подход при ответе на вопрос без опоры на лингвистические данные или не проявляет творческого подхода вообще,

или:

- видит логическую связь между элементами системы, но не может ее обстоятельно доказать (приводит неточные аргументы или не приводит вообще), при творческом подходе не опирается на лингвистические данные или не проявляет творческого подхода вообще,

или:

- пытается проявить творческий подход при ответе на вопрос, основываясь на лингвистических данных, но испытывает трудности при доказательстве своей позиции (осуществляет аргументацию без опоры на лингвистический материал или не осуществляет вообще), не видит логической связи между элементами и системных связей.

*Повышенный уровень* сформированности лингвистической компетенции характеризуется тем, что учащийся:

- владеет имеющимися теоретическими знаниями, умениями и навыками  
и

- способен доказать свою позицию: приводит аргументы, основываясь на лингвистическом материале, видит логическую связь между элементами, системные связи, пытается проявить творческий подход при ответе на вопрос, но без опоры на лингвистические данные или не проявляет творческого подхода вообще,

или:

- пытается проявить творческий подход при ответе на вопрос, основываясь на лингвистических данных, видит логическую связь между элементами системы, но не может ее обстоятельно доказать (приводит неточные аргументы или не приводит аргументов вообще),

или:

- пытается проявить творческий подход при ответе на вопрос, основываясь на лингвистических данных, способен доказать свою позицию: приводит аргументы, основываясь на лингвистическом материале, но не видит логической связи между элементами и, следовательно, не видит системных связей.

*Высокий уровень* сформированности лингвистической компетенции характеризуется тем, что учащийся:

- владеет имеющимися теоретическими знаниями, умениями и навыками;
- способен доказать свою позицию: приводит аргументы, основываясь на лингвистическом материале;
- видит логическую связь между элементами, системные связи;
- пытается проявить творческий подход при ответе на вопрос, основываясь на лингвистических данных.

Значимость установленных критериев и уровней сформированности лингвистической компетенции в их универсальности. Хотя мы разработали описание уровней для оценки сформированности лингвистической компетенции школьников на материале раздела «Фонетика», данная дифференциация уровней может быть использована в диагностических целях на любом этапе изучения того или иного лингвистического материала в любом классе, независимо от возраста и успеваемости учащихся. Диагностика уровня сформированности лингвистической компетенции может помочь педагогу при выстраивании индивидуальной стратегии обучения школьников, выявлении сильных и слабых мест в работе с материалом, планировании дальнейшего обучения.

Таким образом, проанализировав в ходе констатирующего эксперимента работы испытуемых по разработанным критериям, мы приходим к выводу о том, что учащиеся в разной степени готовы к дальнейшему развитию лингвистической компетенции на уроках русского языка. При этом уровень сформированности лингвистической компетенции зависит не только от имеющихся у учащихся лингвистических знаний, но и от умений и навыков аналитического характера, а также от творческой свободы при работе с лингвистическим материалом. Кроме того, можно утверждать, что работа над разделом «Фонетика» — необходимый этап формирования и развития лингвистической компетенции школьников, так как данный раздел является начальным этапом изучения предмета и закладывает основы системного представления о языке.

#### Список использованной литературы

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М. : ИКАР, 2009. 448 с.
2. Божович Е. Д. Развитие языковой компетенции школьников: проблемы и подходы // Вопросы психологии. 1997. № 1. С. 33—44.
3. Бердичевский А. Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе. М. : Высш. шк., 1989. 103 с.
4. Василевич А. П. Проблемы измерения языковой компетенции // Лингвистические основы преподавания языка. М., 1999. С. 113—136.
5. Дубова М. В. Компетентностный подход среди современных педагогических подходов в системе общего образования // Интеграция образования. 2010. Т. 58, № 1. С. 59—63.
6. Иванова А. Е. Языковая компетентность испытуемых в психологическом эксперименте // Язык и личность / под ред. Д. Н. Шмелева. М. : Наука, 1989. С. 127—131.
7. Изаренков Д. И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов // Русский язык за рубежом. 1990. № 4. С. 54—57.
8. Каплун О. А. Сравнительная характеристика понятий «лингвистическая компетенция» и «языковая компетенция» и их структурных компонентов в методике преподавания русского и иностранного языков //

Ученые записки Орловского государственного университета. Сер. Гуманитарные и социальные науки. 2014. № 4. С. 277—279.

9. Методика преподавания русского языка как иностранного / О. Д. Митрофанова, В. Г. Костомаров [и др.]. М. : Русский язык, 1990. 270 с.

10. Обучение русскому языку в школе : учеб. пособие для студентов пед. вузов / Е. А. Быстрова, С. И. Львова, В. И. Капинос [и др.] ; под ред. Е. А. Быстровой. М. : Дрофа, 2007. 240 с.

11. Оглуздина Т. П. Развитие содержания понятия «языковая компетенция» в истории лингвистики и теории обучения иностранным языкам // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2011. № 2. С. 91—94.

12. Примерные программы по учебным предметам. Русский язык. 5—9 классы: проект. 3-е изд., дораб. М. : Просвещение, 2011. 112 с.

13. Хомский Н. Язык и мышление. М. : Изд-во Моск. ун-та, 1972. 126 с.

14. Черепанова Л. В. Формирование лингвистической компетенции при обучении русскому языку. Новосибирск : Наука, 2006. 324 с.

15. Bachman L. F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford : Oxford University Press, 1990. 408 p.

16. Moirand S. Enseigner a communiquer en langue etrangere. Paris, 1990. 188 p.

17. Van Ek J. A. Objectives for foreign language learning. Vol. 1: Scope. Strasbourg : Council of Europe Press, 1986. 89 p.

Поступила в редакцию 08.11.2016

**Карасева Дарья Сергеевна**, аспирант  
Ивановский государственный университет  
Российская Федерация, 153025, г. Иваново, ул. Ермака, 39  
E-mail: dariya210@mail.ru

UDC 372.881.161.1

**D. S. Karaseva**

### **Linguistic Competence of Pupils: Criteria and Levels of Formation (Based on the Section “Phonetics” of the Discipline “The Russian Language”)**

The article reveals the need for the formation of pupils' linguistic competence at the Russian language lessons in the process of learning the section “Phonetics”. On the basis of the research of scientific publications the author concludes on the scope of the concept “linguistic competence”. The survey of secondary school pupils results in establishing the criteria and the levels of linguistic competence. Examples of pupils' work are presented to illustrate the criteria of formation of linguistic competence. The author concludes on different levels of pupils' readiness for linguistic competence development at the Russian language lessons. The author regards the section “Phonetics” as a necessary stage to form and develop pupils' linguistic competence.

**Key words:** linguistic competence, criteria of linguistic competence formation, levels of linguistic competence formation, the section “Phonetics” in the school discipline “The Russian language”, secondary school pupils.

**Karaseva Dariya Sergeevna**, Post-graduate student  
Ivanovo State University  
Russian Federation, 153025, Ivanovo, ul. Ermaka, 39  
E-mail: dariya210@mail.ru

#### **References**

1. Azimov E. G., Shchukin A. N. *Novyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [New Dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching)]. Moscow, IKAR Publ., 2009. 448 p. (In Russian)

2. Bozhovich E. D. Razvitie yazykovoi kompetentsii shkol'nikov: problemy i podkhody [Development of students' linguistic competence: challenges and approaches]. *Voprosy psikhologii*, 1997, no. 1, pp. 33—44. (In Russian)
3. Berdichevskii A. L. *Optimizatsiya sistemy obucheniya inostrannomu yazyku v pedagogicheskom vuze* [Optimization of foreign language training system in pedagogical high school]. Moscow, Vyssh. shkola Publ., 1989. 103 p. (In Russian)
4. Vasilevich A. P. Problemy izmereniya yazykovoi kompetentsii [Challenges in measuring language competence]. *Lingvisticheskie osnovy prepodavaniya yazyka* [Linguistic foundations of teaching languages]. M., 1999, pp. 113—136. (In Russian)
5. Dubova M. V. Kompetentnostnyi podkhod sredi sovremennykh pedagogicheskikh podkhodov v sisteme obshchego obrazovaniya [Competence approach among modern pedagogical approaches in general education]. *Integratsiya obrazovaniya*, 2010, vol. 58, no. 1, pp. 59—63. (In Russian)
6. Ivanova A. E. Yazykovaya kompetentnost' ispytuemykh v psikhologicheskom eksperimente [Language competence test in the psychological experiment]. *Yazyk i lichnost' / pod red. D. N. Shmeleva* [Language and identity, ed. by D. N. Shmelev]. Moscow, Nauka Publ., 1989, pp. 127—131. (In Russian)
7. Izarenkov D. I. Bазисnye sostavlyayushchie kommunikativnoi kompetentsii i ikh formirovaniye na prodvinitom etape obucheniya studentov-nefilologov [Basic components of communicative competence and their formation at an advanced stage of training students-philologists]. *Russkii yazyk za rubezhom*, 1990, no. 4, pp. 54—57. (In Russian)
8. Kaplun O. A. Sravnitel'naya kharakteristika ponyatii "lingvisticheskaya kompetentsiya" i "yazykovaya kompetentsiya" i ikh strukturnykh komponentov v metodike prepodavaniya russkogo i inostrannogo yazykov [Comparative characteristics of the concepts of "linguistic competence" and "linguistic competence" and their structural components in the methods of teaching Russian and foreign languages]. *Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser. Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2014, no. 4, pp. 277—279. (In Russian)
9. *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo / O. D. Mitrofanova, V. G. Kostomarov [i dr.]* [Methods of teaching Russian as a foreign language, by O. D. Mitrofanova, V. G. Kostomarov et al.]. Moscow, Russkii yazyk Publ., 1990. 270 p. (In Russian)
10. *Obuchenie russkomu yazyku v shkole : ucheb. posobie dlya studentov ped. vuzov / E. A. Byistrova, S. I. L'vova, V. I. Kapinos [i dr.] ; pod red. E. A. Byistrovoi* [Learning Russian in schools: teaching aid for students of ped. universities, by E. A. Byistrov, S. I. Lvova, V. I. Kapinos et al.; ed. by E. A. Byistrova]. Moscow, Drofa Publ., 2007. 240 p. (In Russian)
11. Ogluzhdina T. P. Razvitie sodержaniya ponyatiya "yazykovaya kompetentsiya" v istorii lingvistiki i teorii obucheniya inostrannym yazykam [Development of the concept of "linguistic competence" in the history of linguistics and theory of learning foreign languages]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta — Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2011, no. 2, pp. 91—94. (In Russian)
12. *Primernye programmy po uchebnym predmetam. Russkii yazyk. 5—9 klassy: proekt. 3-e izd., dorab.* [Sample programs for academic subjects. Russian language classes 5—9: project]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 2011. 112 p. (In Russian)
13. Khomskii N. *Yazyk i myshlenie* [Language and Thought]. Moscow, Mosk. un-t Publ., 1972. 126 p. (In Russian)
14. Cherepanova L. V. *Formirovaniye lingvisticheskoi kompetentsii pri obuchenii russkomu yazyku* [Formation of linguistic competence in teaching the Russian language]. Novosibirsk, Nauka Publ., 2006. 324 p. (In Russian)
15. Bachman L. F. *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford, Oxford University Press, 1990. 408 p.
16. Moirand S. *Enseigner a communiquer en langue etrangere*. Paris, 1990. 188 p.
17. Van Ek J. A. *Objectives for foreign language learning. Vol. 1: Scope*. Strasbourg, Council of Europe Press, 1986. 89 p.